



NORTH AMERICAN T-6 HARVARD/TEXAN

GB One of the most famous trainer aircraft ever designed, the Harvard/Texan continues to fly in many of the world's air forces both in its training capacity and as a light ground-attack aircraft. designed by North American in 1936 and known as the NA-16, early production aircraft were ordered by Britain during the R.A.F. Expansion Programme being named Harvard 1's, deliveries beginning in 1938. Production switched to the improved Harvard II and this became the R.A.F.'s standard advanced trainer from 1940 until after the war. The U.S. Army Air Force also flew the Harvard where it was known as the

AT-6 while the U.S. Navy knew it as the SNJ. After the war the U.S.A.F. adopted the name Texan and the designation T-6. When Harvard production finally ended in 1954, more than 10,000 had been built. The direct drive 550 h.p. Pratt and Whitney Wasp radial engine gives the Harvard/Texan its distinctive noisy sound as well as its maximum speed of 212 m.p.h. Range: 870 miles. Wing Span: 42ft. Length: 29ft 6in.

F Un des plus célèbres appareils d'entraînement jamais conçus, le Harvard/Texan est encore en service de nos jours dans de nombreuses armées de l'air mondiales, en sa qualité d'appareil d'entraînement, comme en sa qualité d'appareil léger d'attaque au sol. Conçus par North American en 1936 et dénommés NA-16, les appareils originaux furent commandés par la Grande-Bretagne dans le cadre du programme d'expansion de la R.A.F., et désignés sous l'appellation de Harvard I; les livraisons commencèrent en 1938. L'on entreprit alors la production d'une version perfectionnée de cet appareil, le Harvard II, qui devait devenir l'appareil d'entraînement standard de la R.A.F., de 1940 jusqu'à l'après guerre. Les Forces Aériennes des U.S.A. utilisaient

également le Harvard qui était connu sous l'appellation de AT-6, tandis que la Marine Américaine le dénommait SNJ. Après la guerre, les Forces Aériennes adoptèrent le nom de Texan et la désignation T-6. Lorsque la production cessa enfin en 1954, plus de 10000 appareils avaient été construits.

Le moteur en étoile de 550 cv, Pratt & Whitney Wasp, à entraînement direct, confère au Harvard/Texan son bruit caractéristique ainsi que sa vitesse maximale de 341 km à l'heure. Portée: 1400km. Envergure: 12,8m, longueur: 9m.

D Die Harvard/Texan ist eines der berühmtesten Schulflugzeuge, das je gebaut wurde, und fliegt weiterhin in vielen Luftwaffen der Welt sowohl zu Schulungszwecken wie auch als Leichtflugzeug für Tiefangriffe. Flugzeuge aus der anfänglichen Produktion von North American im Jahre 1936 entworfen und als NA-16 bekannt wurden von Britannien während des R.A.F. Expansionsprogrammes in Auftrag gegeben und Harvard I genannt. Lieferungen begannen 1938. Die Produktion wurde auf die verbesserte Harvard II umgestellt, und diese wurde von 1940 bis nach dem Krieg als Standardflugzeug der R.A.F. für fortgeschrittene Schulung verwendet. Die Luftwaffe der U.S. Armee flog die Harvard ebenfalls, und dort war sie als

AT-6 bekannt, während die U.S. Kriegsmarine sie als SNJ kannte. Nach dem Krieg wählte die U.S.A.F. den Namen Texan und die Bezeichnung T-6. Als die Produktion der Harvard schließlich im Jahre 1954 zu einem Ende kam, waren über 10000 Flugzeuge dieses Typs gebaut worden.

Der 550 PS Pratt and Whitney Wasp Radialmotor mit Direktantrieb verleiht der Harvard/Texan ihre charakteristische Lautstärke sowie ihre Höchstgeschwindigkeit von 341 km/Stunde. Reichweite 1400km. Spannweite 12,8m. Länge 9m.

E El Harvard/Texan, uno de los más famosos aviones-escuela que jamás se haya diseñado, continúa volando en muchas fuerzas aéreas por todo el mundo, para aprendizaje y también como avión ligero para ataques de tierra. Diseñado por los norteamericanos, en 1936, y conocido como el NA-16, la primera producción fue pedida por la Gran Bretaña durante el programa de expansión de la R.A.F., llamada Harvard 1s, empezando las entregas en 1938. Se pasó a producir el modelo mejorado Harvard II y este se convirtió en el avión-escuela avanzado standard de la R.A.F. desde 1940 hasta después de la guerra. También usó el Harvard la Fuerza Aérea del Ejército de los Estados Unidos, donde se le conocía como el AT-6,

mientras que la Marina le llamaba SNJ. Después de la guerra la U.S.A.F. le dio el nombre de Texan y la designación T-6. Cuando se terminó la producción del Harvard, en 1954, se habían construido más de 10,000.

El motor radial Pratt and Whitney Wasp de 550 caballos, de transmisión directa, le da al Harvard/Texan su ruidoso sonido característico, así como una velocidad máx. de 340 Km/hora. Tiene una autonomía de 1400 Kms., envergadura de 12,8 metros y su longitud es de 9 metros.

S Ett av de mest välkända träningsflygplan som någonsin konstruerats är Harvard/Texan fortfarande i tjänst vid många av världens flygvapen både som utbildningsplan och som ett lätt markattackplan. konstruerat av North American år 1936 och känt under benämningen NA-16 beställdes de tidiga produktionsexemplaren av Storbritannien inom ramen för RAF's Expansions-program och gavs benämningen Harvard 1s. Leveranserna påbörjades år 1938. Produktionen överflyttades till den förbättrade modellen Harvard II och denna blev RAF's standardtyp för avancerad utbildning från 1940 till efter krigsslutet. Den amerikanska arméns flygvapen använde

också Harvard där planet var känt under benämningen AT-6 medan amerikanska flottan benämnde det SNJ. Efter kriget antogs planet av amerikanska flygvapnet under namnet Texan och beteckningen T-6. När produktionen av Harvard slutligen upphörde år 1954 hade mer än 10.000 exemplar byggts.

Pratt & Witney's Wasp stjärnmotor med direktdrivning ger Harvard-maskinen dess Karakteristiskt höga ljudniva samt en topphastighet på 341 km/t. Aktionsradien är 1400km. Vingbredd: 12.8m. Längd: 9m.

GB Study drawings and practice assembly before cementing parts together. Carefully scrape plating and paint from cementing surfaces. All parts are numbered. Paint small parts before assembly. To apply decals cut sheet as required, dip in warm water for a few seconds, slide off backing into position shown. Use in conjunction with box artwork. Not appropriate for children under 36 months of age, due to the presence of small detachable parts.

F Étudier attentivement les dessins et simuler l'assemblage avant de coller les pièces. Gratter soigneusement tout revêtement ou peinture sur les surfaces à coller avant collage. Toutes les pièces sont numérotées. Peindre les petites pièces avant l'assemblage. Pour coller les décalques, découper le motif, le plonger quelques secondes dans de l'eau chaude puis le poser à l'endroit indiqué en décollant le support papier. Utiliser en même temps les illustrations sur la boîte. Ne convient pas à un enfant de moins de 36 mois – présence de petits éléments détachables.

D Vor Verwendung des Klebers Zeichnungen studieren und Zusammenbau üben. Farbe und Plattierung vorsichtig von den Klebeflächen abkratzen. Alle Teile sind nummeriert. Vor Zusammenbau kleine Teile anmalen. Um die Abziehbilder aufzukleben, diese ausschneiden, kurz in warmes Wasser tauchen, dann abziehen und wie abgebildet aufkleben. In Verbindung mit Abbildungen auf Schachtel verwenden. Ungeeignet für Kinder unter 36 Monaten. Kleine Teilchen vorhanden die sich lösen können.

E Estudiar los dibujos y practicar el montaje antes de pegar las piezas. Raspar cuidadosamente el plateado y la pintura en las superficies de contacto antes de pegar las piezas. Todas las piezas están numeradas. Es conveniente pintar las piezas pequeñas antes de su montaje. Para aplicar las calcomanías, cortar la hoja, sumergir en agua tibia durante unos segundos y deslizarlas en la posición debida. Ver ilustraciones en la caja. No conviene a un niño menor de 36 meses, contiene pequeñas piezas que pueden soltarse.

S Studera bilderna noggrant och sätt ihop delarna innan du limmar ihop dem. Skrapa noggrant bort förtkröning och färg från limmade delar. Alla delarna är numererade. Måla smådelarna före ihopsättning. Fastsättning av dekaler, klipp arket. Doppa i varmt vatten några sekunder, låt baksidan glida på plats som bilden visar. Används i samband med kartongens handlitografi. Rekommenderas ej för barn under 3 år. Innehåller löstagbara smådelar.

I Studiare i disegni e praticare il montaggio prima di unire insieme i pezzi con l'adesivo. Raschiare attentamente le tracce di smalto e cromatura dalle superfici da unire con adesivo. Tutti i pezzi sono numerati. Colorare i pezzi di piccole dimensioni prima di montarli. Per applicare le decalcomanie, tagliare il foglio secondo il caso, immergere in acqua calda per alcuni secondi, quindi sfilare la decalcomania dalla carta di supporto e piazzarla nella posizione indicata. Usare in congiunzione con l'illustrazione sulla scatola. Non adatto ad un bambino di età inferiore ai 36 mesi dovuto alla presenza di piccoli elementi staccabili.

NL Tekeningen bestuderen en delen in elkaar zetten alvorens deze te lijmen. Metaalcoating en lak voorzichtig van lijmvlakken af schrapen. Alle delen zijn genummerd. Kleine delen vóór montage verven. Voor aanbrengen van stickers, gewenste stickers uit vel knippen, een paar seconden in warm water dompelen en dan van schutblad af op afgebeelde plaats schuiven. Hierbij afbeelding op doos raadplegen. Niet geschikt voor kinderen onder 3 jaar, omdat kleine deeltjes gemakkelijk kunnen losraken.

DK Tegningerne bør studeres, og man bør øve sig i monteringen, før delene limes sammen. Pladestykker og maling skal omhyggeligt fjernes fra klæbeoverfladerne. Alle dele er nummererede. Små dele skal males før monteringen. Overføringsbillederne anvendes ved at tilklippe arket efter behov. Og dyppe det i varmt vand i nogle få sekunder. Underlaget glides af og anbringes i den viste position. Påføres ifølge brugsanvisningerne på æsken. Ikke til børn under 3 år, forekomst af små løse elementer.

P Estudiar atentamente os desenhos e experimentar a montagem. Raspar cuidadosamente as superfícies de modo a eliminar pintura e revestimento antes de colar. Todas as peças estão numeradas. Pintar as pequenas peças antes de colar. Para aplicar as decalcomanias, cortar as folhas e mergulhar em água morna por alguns segundos, depois deslizar e aplicar no respectivo lugar, como indicado nas ilustrações na caixa. Não convém a uma criança de menos de 36 meses devido à presença de pequenos elementos destacáveis.

SF Tutustu piirroksiin ja harjoittele kokoamista ennen kuin liimaat osat yhteen. Raaputa metallipäällyste ja maali varovasti pois liimattavilta pinoilta. Kaikki osat on numeroitu. Maalaa pienet osat ennen kokoamista. Siirtokuvien kiinnittämiseksi leikkaa ne arkista tarpeen mukaan. Kasta kuva lämpimään veteen muutaman sekunnin ajaksi, anna takapuolen liukua kuvalle osoitettuun kohtaan. Käytetään yhdessä laatikon kuvituksen kanssa. Ei suositella alle kolmivuotiaille lapsille. Paljon irrotettavia pikkuosia.

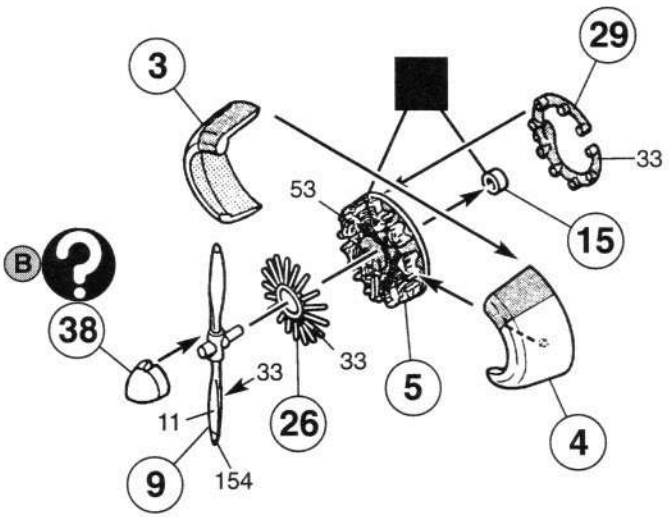
PL Przed przystąpieniem do sklejania przestuduj uważnie rysunki i przećwicz składanie części. Ostrożnie zeskrób ze sklejanych powierzchni powłokę i farbę. Wszystkie części są ponumerowane. Drobne części pomaluj przed ich złożeniem. Celem przeniesienia odbitki wytnij ją z arkusza, zanurz na kilka sekund w letniej wodzie i zsuń z podłoża na wymagane miejsce. Używaj w połączeniu ze wzorami na pudełku. W związku z obecnością wielu drobnych, rozbielanych części, niestosowne dla dzieci poniżej 3 lat.

GR Μελετήστε προσεκτικά τα σχέδια και συναρμολογήστε για πρώτη φορά τα κομμάτια χωρίς να τα κολλήσετε. Αφαιρέστε ξύφοντας επιμελώς πριν κολλήσετε οποιοδήποτε υλικό από τις επιφάνειες. Χρωματίστε τα μικρά κομμάτια πριν από τη συναρμολόγηση. Για να κολλήσετε τις χαλκομανίες, κόψετε γύρω γύρω το σχέδιο, βυθίστε το μερικά δευτερόλεπτα σε ζεστό νερό και μετά τοποθετήστε το στη θέση που υποδεικνύεται, αφαιρώντας την καλυπτική μεμβράνη. Λάβετε υπόψη σας ταυτόχρονα την εικονογράφηση του κουτιού. Ακατάλληλο για παιδιά ηλικίας κάτω των 36 μηνών. Υπάρχουν μικρά κομμάτια που αποσπώνται.

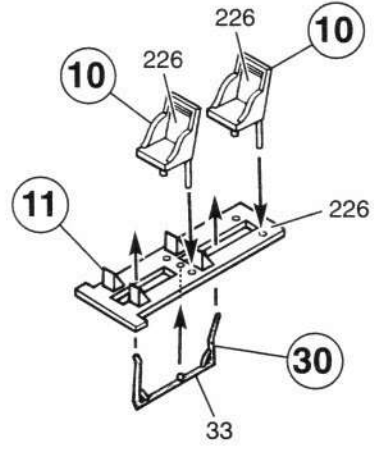
ASSEMBLY ICON INSTRUCTIONS

<p>Assembly phase Phase de montage Montagephase Fase de montaje Montering Fase di montaggio Montagefase Monteringsfase Fase de montagem Kokoamisvaihe Faza składowania Φάση συναρμολόγησης</p>	<p>Cement Coller Kleben Incollare Liimaa Pegar Lijmen Limma Klebe Colar Kleić Συγκόλληση</p>	<p>Do not cement together Ne pas coller Nicht kleben Non incollare Limma inte No pegar Niet lijmen Ajá liima Skai ikke klabes Não colar Nie kleić Μη κολλάτε</p>	<p>Alternative part(s) provided Choix Auswahlmöglichkeit Scelta Val Elección Keuze Valinta Valg Opção Wybór Επιλογή</p>	<p>Repeat this operation Répéter l'opération Vorgang wiederholen Ripetere l'operazione Uitfor ingreppet på nytt Repètir la operación De verrichting herhalen Toista toimennpide Manøvreren gentages Repètir a operação Powtórzyc operacje Επανάληψη διαδικασίας</p>	
<p>Decals Decalcomanias Abziehbild Decalcomanie Dekalkomanier Calcomanias Aldrukplaatjes Siirtokuvat Billedoverføring Decalcomania Dekalkomanie Χαλκομανίες</p>	<p>Crystal part Pièce cristal Kristallteil Pieza cristal Kristalidei Pezzo cristallo Kristallen onderdeel Krystalstykke Peça de cristal Lasiosa Część kryształowa Διαφανές κομμάτι</p>	<p>Symmetrical assembly Montage symétrique Symmetrischer Aufbau Montaggio simmetrico Montaje simétrico Symmetrische montage Symmetrischen asentaminen Symmetrisk montering Symmetrisk samling Montagem simétrica</p>	<p>Drill or pierce Perçer Bohren Forare Borra Aqumerear Boren Lävistä Gennembore Furar Przebić Τρύπημα</p>	<p>Cut Découper Schneiden Cortar Klipp Tagliare Knippen Klip Cortar Leikkaa Przeciąć Αποκόψατε</p>	<p>Humbrol paint number N° peinture Humbrol Humbrol-Farbnr N° pintura Humbrol Humbrol farg nr N° vernice Humbrol Humbrol verfnummer Humbrol-malingsnummer N° de pintura Humbrol Humbrol-malain numero N° farby Humbrol Νούμερο χρώματος Humbrol</p>

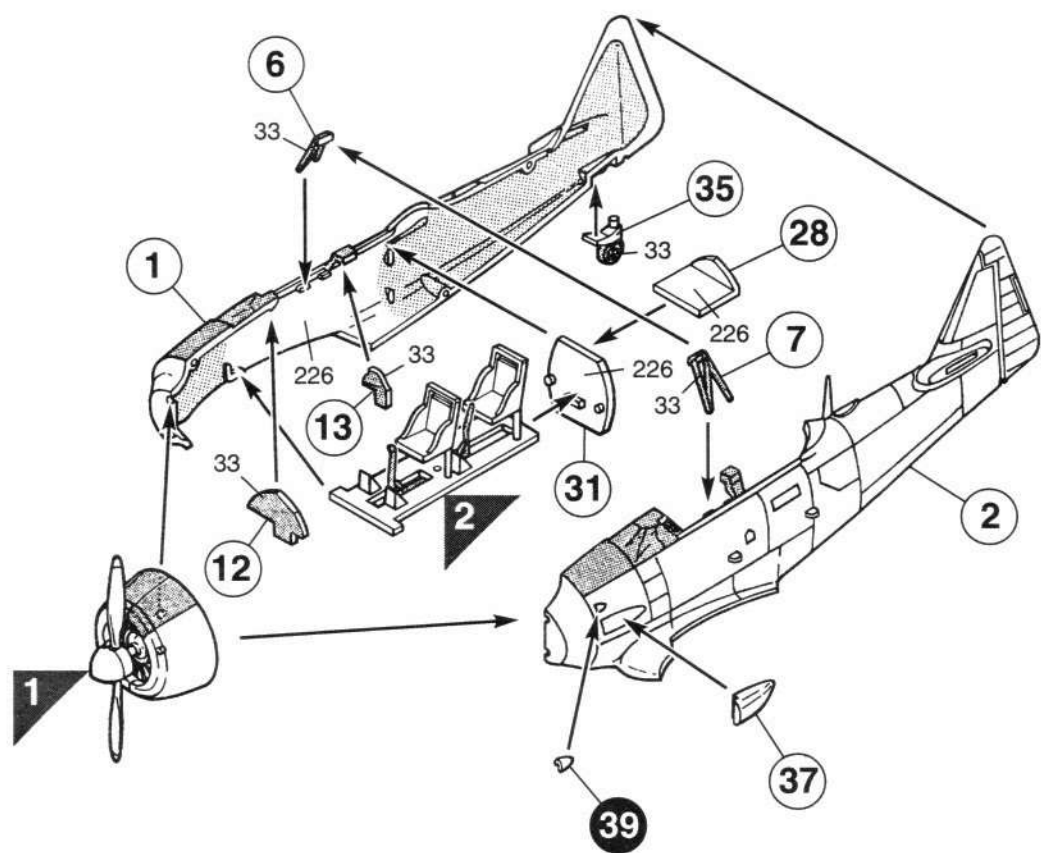
1



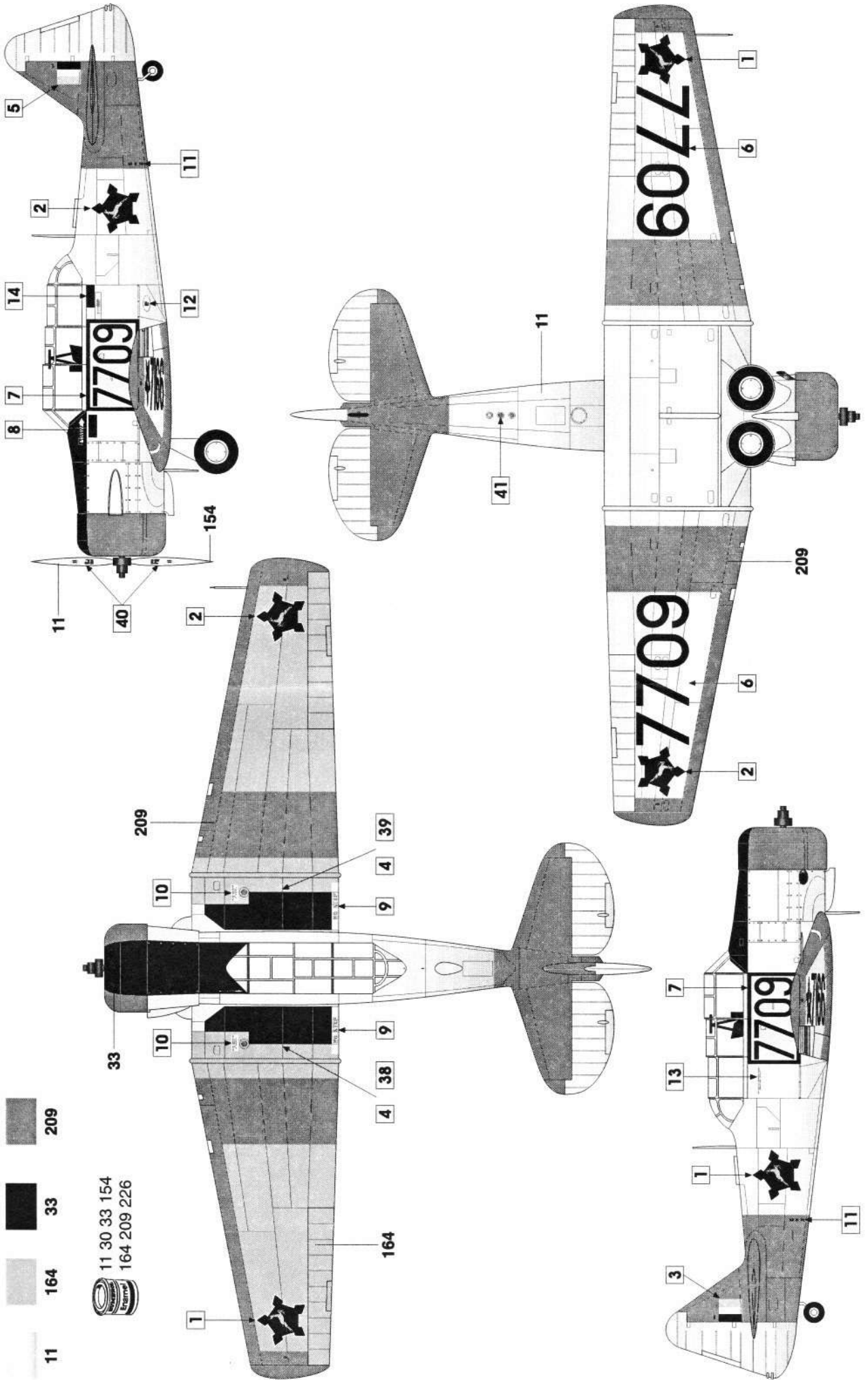
2



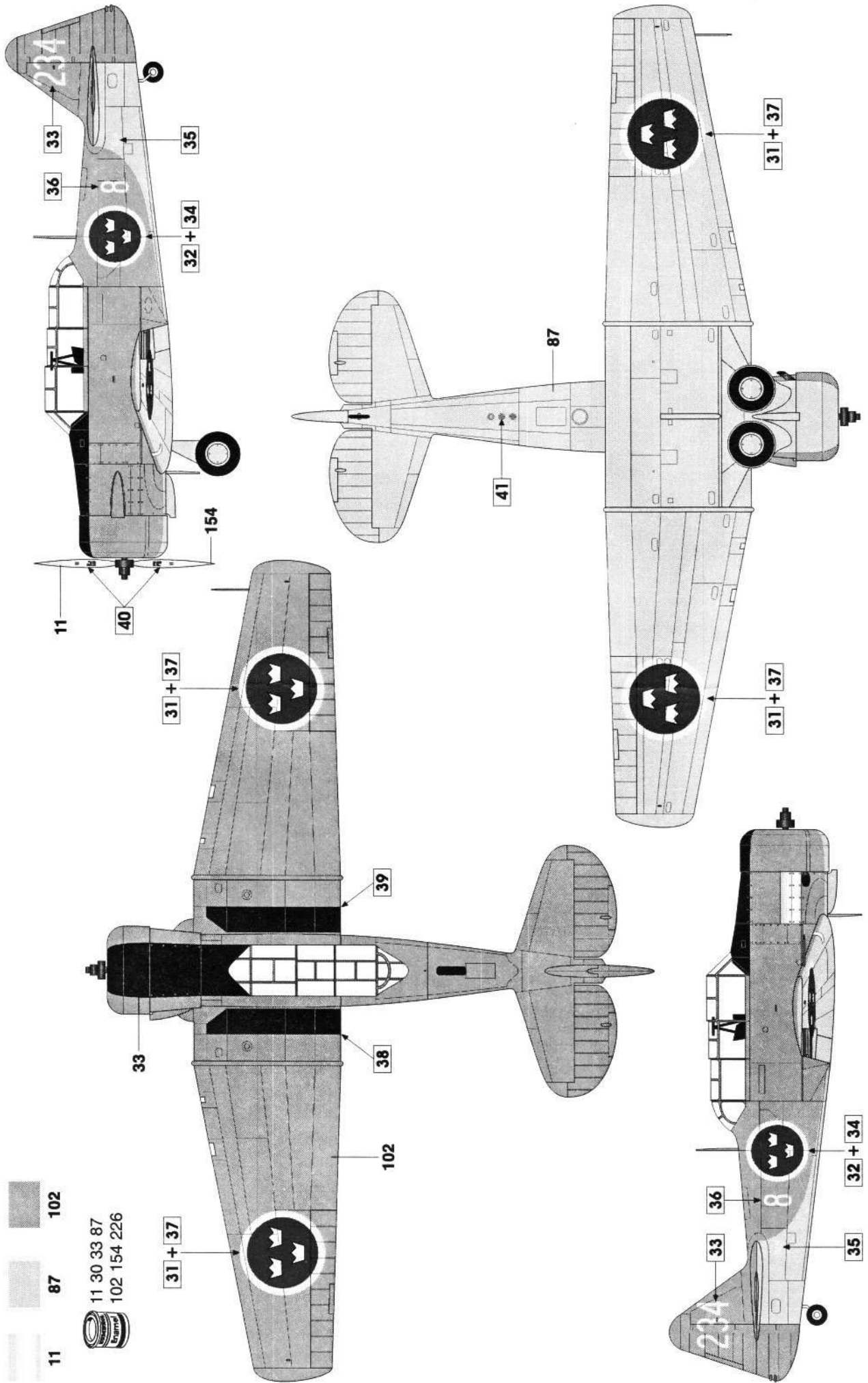
3



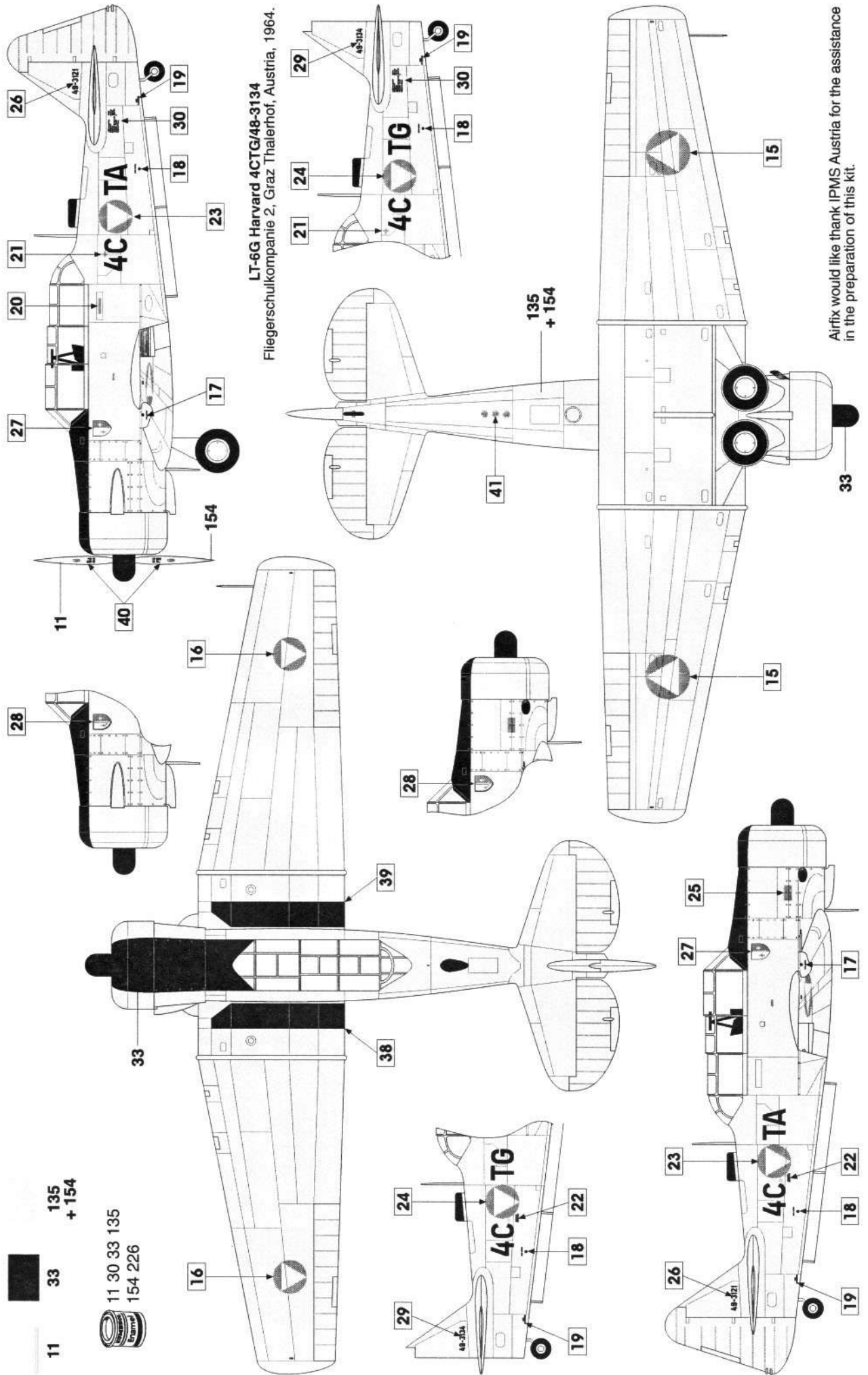
Ⓐ North American T-6G Harvard
 No. 40 Squadron, Central Flying School, South African Air Force, Durnottar, Transvaal, 1980.



Sk 16C Harvard
Wing F 8, Barkarby, Sweden



© North American LT-6G Harvard
 Fliegerschulkompanie 2, Linz Horsching, Austria, 1960.



Airfix would like thank IPMS Austria for the assistance in the preparation of this kit.